

16.067

Währungshilfegesetz. Revision

Loi sur l'aide monétaire. Révision

Schlussabstimmung – Vote final

Nationalrat/Conseil national 04.05.17 (Erstrat – Premier Conseil)
 Ständerat/Conseil des Etats 06.06.17 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
 Nationalrat/Conseil national 16.06.17 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Ständerat/Conseil des Etats 16.06.17 (Schlussabstimmung – Vote final)

1. Bundesgesetz über die internationale Währungshilfe 1. Loi fédérale sur l'aide monétaire internationale

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; 16.067/15497)
 Für Annahme des Entwurfes ... 130 Stimmen
 Dagegen ... 66 Stimmen
 (0 Enthaltungen)

16.072

Grenzüberschreitende Luftverunreinigung. Übereinkommen betreffend Schwermetalle. Änderung

Pollution atmosphérique transfrontière. Convention relative aux métaux lourds. Modification

Schlussabstimmung – Vote final

Ständerat/Conseil des Etats 15.03.17 (Erstrat – Premier Conseil)
 Nationalrat/Conseil national 29.05.17 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
 Nationalrat/Conseil national 16.06.17 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Ständerat/Conseil des Etats 16.06.17 (Schlussabstimmung – Vote final)

**Bundesbeschluss zur Genehmigung der Änderungen
von 2012 des Protokolls zum Übereinkommen über weit-
räumige grenzüberschreitende Luftverunreinigung be-
treffend Schwermetalle**
**Arrêté fédéral portant approbation des modifications de
2012 apportées au Protocole à la Convention sur la pol-
lution atmosphérique transfrontière à longue distance,
relatif aux métaux lourds**

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; 16.072/15498)
 Für Annahme des Entwurfes ... 193 Stimmen
 Dagegen ... 2 Stimmen
 (1 Enthaltung)

16.078

Multilaterale Vereinbarung der zuständigen Behörden über den Austausch länderbezogener Berichte. Genehmigung und Umsetzung

Accord multilatéral entre autorités compétentes portant sur l'échange des déclarations pays par pays. Approbation et mise en oeuvre

Schlussabstimmung – Vote final

Ständerat/Conseil des Etats 16.03.17 (Erstrat – Premier Conseil)
 Nationalrat/Conseil national 31.05.17 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
 Nationalrat/Conseil national 31.05.17 (Fortsetzung – Suite)
 Ständerat/Conseil des Etats 06.06.17 (Differenzen – Divergences)
 Nationalrat/Conseil national 16.06.17 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Ständerat/Conseil des Etats 16.06.17 (Schlussabstimmung – Vote final)

**1. Bundesbeschluss über die Genehmigung der Multi-
lateralen Vereinbarung der zuständigen Behörden über
den Austausch länderbezogener Berichte**
**1. Arrêté fédéral portant approbation de l'accord multi-
latéral entre autorités compétentes portant sur l'échange
des déclarations pays par pays**

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; 16.078/15499)
 Für Annahme des Entwurfes ... 129 Stimmen
 Dagegen ... 64 Stimmen
 (3 Enthaltungen)

**2. Bundesgesetz über den internationalen automati-
schen Austausch länderbezogener Berichte multinatio-
naler Konzerne**
**2. Loi fédérale sur l'échange international automa-
tique des déclarations pays par pays des groupes
d'entreprises multinationales**

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; 16.078/15500)
 Für Annahme des Entwurfes ... 196 Stimmen
 (Einstimmigkeit)
 (0 Enthaltungen)